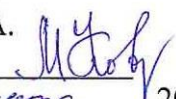


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»
Факультет педагогики и иностранных языков
Кафедра восточных языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по организации образовательной
деятельности

Ковалева М.А.


« 21 » августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СТИЛИСТИКА

образовательная программа специальности

45.05.01 Перевод и переводоведение

Б1.Б.21 Дисциплины. Базовая часть

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника

специалист

Форма обучения очная

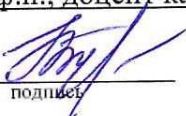
Курс 4 семестр 8

Москва 2018


Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1290 от 17 октября 2016 г. Зарегистрирован в Минюст России от 03 ноября 2016 г. N 44245

Составители рабочей программы:

к.ф.н., доцент кафедры восточных языков МГГЭУ
место работы, занимаемая должность


 Букулова М.Г. 27 августа 2018 г.
подпись Ф.И.О. Дата

Рецензент: к.и.н., профессор кафедры восточных языков МГГЭУ
место работы, занимаемая должность

 Гениш Э. 27 августа 2018 г.
подпись Ф.И.О. Дата


Рабочая программа утверждена на заседании кафедры восточных языков

(протокол № 1 от «27» августа 2018 г.)

Заведующий кафедрой  Гениш Э. 27.08 2018 г.
подпись Ф.И.О. Дата


СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебного отдела

« 28 » августа 2018 г.  Дмитриева И.Г.
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)


СОГЛАСОВАНО

Декан
факультета

« 28 » августа 2018 г.  Богатырева С.Н.
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Заведующий
библиотекой

« 28 » августа 2018 г.  Ахтырская В.А.
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

РАССМОТРЕНО И
ОДОБРЕНО
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ
СОВЕТОМ МГГЭУ
ПРО 8 «31» 08 2018 г.

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе, требования к уровню освоения содержания дисциплины

1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

Цель курса «Стилистика» заключается в том, чтобы дать студентам как теоретические, так и практические знания о предмете стилистики, о стилистической структуре языка, о его функциональных стилях и выразительных средствах.

Задачи учебной дисциплины «Стилистика»:

- сформировать представление о стилистических ресурсах турецкого языка;
- научить соблюдению стилистических норм в речи и сознательному отбору лингвостилистических средств для полноценной и эффективной передачи соответствующей информации;
- научить студентов основным принципам стилистического анализа текста;
- приобретение знаний о функционировании стилистически дифференцированной лексики, выразительных средств, разнообразии функциональных стилей турецкого языка.
- развитие социолингвистической восприимчивости к оттенкам использования языковых средств в устной и письменной речи, территориальным и социальным диалектам турецкого языка.

1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины «Стилистика» обучающийся должен **знать**:

- основные положения теории стилистики турецкого языка;
- стилистическую систему современного турецкого языка на всех его уровнях (фонетическом, лексико-фразеологическом, морфологическом, синтаксическом);
- основные понятия, связанные с лингвостилистикой: выразительные средства языка и стилистические приемы, принципы классификации словарного состава.

Обучающийся должен **уметь**:

- применять полученные теоретические знания на практике в процессе межкультурной коммуникации;
- работать с научной лингвистической литературой;
- различать тексты, относящиеся к различным функциональным стилям;
- анализировать проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях;
- распознавать в текстах стилистически маркированные элементы и выявлять используемые стилистические средства на всех уровнях структуры языка;
- использовать параллельные синтаксические конструкции (в зависимости от сферы общения).

Обучающийся должен **владеть**:

- основными понятиями, относящимися к культуре письменной и разговорной речи;
- навыками практического анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации.

В результате освоения учебной дисциплины «Стилистика» обучающийся должен **владеть компетенциями**:

Код компетенции	Наименование результата обучения
ОК -7	способностью к самоорганизации и самообразованию
ПК-5	способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным
ПК-15	способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний
ПК-16	способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию

ПК-18	способностью применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач
--------------	--

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Б1.Б.21. Б1 Дисциплины. Базовая часть.

Дисциплина «Стилистика» представляет собой дисциплину вариативной части федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки Перевод и переводоведение (уровень специалитета). Курс «Стилистика» основывается на предварительном изучении следующих дисциплин: лексикология, история первого иностранного языка, стилистика русского языка и культуры, история зарубежной литературы, история отечественной литературы.

2. Содержание дисциплины

2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Семестр - 8, вид отчетности – экзамен

№ раздела	Наименование раздела, тема	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Тема №1. Основные понятия и категории стилистики.	Стилистика как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет, содержание и задачи стилистики. Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика).	Контрольная работа, Групповые и /или индивидуальные творческие задания
2	Тема №2. Стилистически дифференцированная лексика.	Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Общеупотребительная лексика, ее основные характеристики. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы, варваризмы, неологизмы. Стилистическое использование литературно-книжной лексики. Разговорная лексика: общелитературные слова, сленгизмы, жаргонизмы, профессионализмы, диалектизмы, вульгаризмы.	Контрольная работа, Коллоквиум
3	Тема №3. Морфология и словообразование в стилистическом аспекте.	Стилистическое использование синонимичных грамматических форм, временных форм глагола, олицетворения, зоонимических метафор, транспозиции отвлеченных существительных. Экспрессивное словообразование и	Контрольная работа, Круглый стол

		словосложение. Неологизмы и окказионализмы, и их стилистическая функция.	
4	Тема №4. Фонетические стилистические приемы.	Понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы. Аллитерация. Звукоподражание. Рифма. Ритм. Паралингвистические приемы.	Контрольная работа, Круглый стол
5	Тема №5. Лексические стилистические приемы.	Слово и его значение. Денотативное значение и виды коннотативных значений: эмоциональное, экспрессивное, стилистическое, культурный компонент. Понятия метафоры, сравнения и метонимии. Ирония, антономазия, гипербола и оксюморон. Эпитет, перифраз, эвфемизм. Клише, зевгма, каламбур. Поговорки, пословицы, сентенции и аллюзии. Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний. Устойчивые словосочетания в речи. Книжные и разговорные фразеологизмы. Разложение фразеологических единиц и их стилистическое использование.	Групповые и/или индивидуальные творческие задания
6	Тема №6. Синтаксические стилистические приемы.	Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Выразительные средства и приемы синтаксиса. Особенности разговорного синтаксиса. Инверсия, обособление, параллелизм, перечисление как стилистические приемы. Повторы, нарастание, прием обманутого ожидания, умолчание. Бессоюзие, многосоюзие и присоединение как различные типы стилистики упрощенной синтаксической связи. Риторический вопрос. Литота. Стилистически окрашенные вопросы. Удельный вес различных синтаксических стилистических приемов в различных функциональных стилях.	Контрольная работа, Групповые и /или индивидуальные творческие задания
7	Тема №7. Функциональные стили современного турецкого языка.	Функциональные стили современного турецкого литературного языка — официально-деловой, научно - технический, газетно-публицистический и стиль художественной литературы. Общая характеристика функциональных стилей. Понятие жанра. Понятие нормы. Нормы языковые и	Контрольная работа, Коллоквиум

		стилистические. Экстралингвистическое и лингвистическое в понятии функционального стиля.	
8	Тема №8. Официально - деловой стиль.	Общая характеристика официально-делового стиля. Конвенциональность, традиционность, структурно-композиционная моделированность. Лексические и грамматические особенности стиля официальных документов. Типы официально-деловых текстов и их языковые особенности.	Контрольная работа, Круглый стол
9	Тема №9. Научно - технический стиль.	Общая характеристика научно-технического стиля. Требования ясности, точности, логической последовательности и их отражение в словаре и синтаксисе научных текстов. Типы научных текстов и их языковые особенности.	Контрольная работа ,Круглый стол
10	Тема №10. Газетно-публицистический стиль.	Общая характеристика газетно-публицистического стиля. Типы газетно-публицистических текстов (газетная и журнальная статья, краткое газетное сообщение, заголовок, передовая статья, комментарий). Структурно-семантические особенности газетных сообщений. Понятие зачина. Ораторская разновидность газетно-публицистического стиля. Стиль парламентских речей. Язык рекламы.	Групповые и/или индивидуальные творческие задания
11	Тема №11. Стиль художественной литературы.	Место стиля художественной литературы в системе функциональных стилей. Специфические особенности художественного стиля: образность, эмоциональность, индивидуальное использование общенародного языка как средство для художественно-словесного творчества. Жанровые разновидности стиля художественной литературы: поэзия, художественная проза, драматургия. Использование элементов различных стилей в художественной литературе. Язык художественной литературы.	Групповые и/или индивидуальные творческие задания

3. Структура дисциплины

Вид работы	Трудоемкость, часов	
	8 семестр	Всего

Общая трудоемкость	144	144
Аудиторная работа:	60	60
<i>Лекции (Л)</i>	12	12
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	48	48
Самостоятельная работа:	84	84
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	48	48
Подготовка и сдача экзамена	36	36
Вид итогового контроля (указать вид контроля)	Экзамен	Экзамен

4. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам

Разделы дисциплины, изучаемые в 8 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов			
		Всего	Аудиторная работа		Внеауд. работа СР
			Л	ПЗ	
1	2	3	4	5	6
1	Тема №1. Основные понятия и категории стилистики.	12	2	5	5
2	Тема №2. Стилистически дифференцированная лексика.	11	1	5	5
3	Тема №3. Морфология и словообразование в стилистическом аспекте.	11	1	5	5
4	Тема №4. Фонетические стилистические приемы.	11	1	5	5
5	Тема №5. Лексические стилистические приемы.	11	1	5	5
6	Тема №6. Синтаксические стилистические приемы.	9	1	4	4
7	Тема №7. Функциональные стили современного турецкого языка.	9	1	4	4
8	Тема №8. Официально-деловой стиль.	9	1	4	4
9	Тема №9. Научно-технический стиль.	9	1	4	4
10	Тема №10. Газетно-публицистический стиль.	9	1	4	4
11	Тема №11. Стиль художественной литературы.	9	1	4	4
12	Подготовка и сдача экзамена		-	-	36
	<i>Всего:</i>	144	12	48	84

Примечания: 1) Строка «*Всего*» присутствует только в таблице последнего семестра. В ней отражается общее число часов по видам работ за весь период обучения.

5. Тематический план учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа студентов, курсовая работа (проект)	Объем часов/зачетных единиц	Образовательные технологии	Формируемые компетенции/уровень освоения*	Формы текущего контроля
1	2	3	4	5	6
Тема №1. Основные понятия и категории стилистики.	Лекции	1	Г2рупповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод	ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18	Контрольная работа, Групповые и /или индивидуальные творческие задания
	Стилистика как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет, содержание и задачи стилистики. Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика).				
	Практическое занятие	5	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	Самостоятельная работа студента	5			
	Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы. Вопросы к практическому занятию: 1. Предмет, цели и задачи стилистики турецкого языка. 2. Что такое стилистика ресурсов? 3. Задачи функциональной стилистики. 4. Предмет и задачи практической стилистики. 5. Предмет и задачи стилистика текста. 6. Содержание и задачи сопоставительной стилистики.				
Тема №2. Стилистически дифференцированная лексика.	Лекции	1	Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах,	ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18	Контрольная работа, Коллоквиум
	Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Общеупотребительная лексика, ее основные характеристики. Литературно-				

	книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы, варваризмы, неологизмы. Стилистическое использование литературно-книжной лексики. Разговорная лексика: общелитературные слова, сленгизмы, жаргонизмы, профессионализмы, диалектизмы, вульгаризмы.		исследовательский метод		
	Практические занятия	5	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	1. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. 2. Основные характеристики общеупотребительной лексики. 3. Основные категории литературно-книжной лексики и их характеристика. 4. Разговорная лексика.				
	Самостоятельная работа студента	5			
	Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы. Вопросы к практическому занятию: 1. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. 2. Основные характеристики общеупотребительной лексики. 3. Основные категории литературно-книжной лексики и их характеристика. 4. Разговорная лексика.				
Тема №3. Морфология и словообразование в стилистическом аспекте.	Лекции	1	Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод	ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18	Контрольная работа, Круглый стол
	Стилистическое использование синонимичных грамматических форм, временных форм глагола, олицетворения, зоонимических метафор, транспозиции отвлеченных существительных. Экспрессивное словообразование и словосложение. Неологизмы и окказионализмы, и их стилистическая функция.				
	Практические занятия	5			
	1. Стилистическое использование синонимичных грамматических форм.				

	<p>2. Стилистическое использование синонимичных временных форм глагола.</p> <p>3. Стилистическое использование олицетворения.</p> <p>4. Стилистическое использование транспозиции.</p> <p>5. Стилистическая функция неологизмов и окказионализмов.</p>				
	<p>Самостоятельная работа студента</p> <p>Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы.</p> <p>Вопросы к практическому занятию:</p> <p>1. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика.</p> <p>2. Основные характеристики общепотребительной лексики.</p> <p>3. Основные категории литературно-книжной лексики и их характеристика.</p> <p>4. Разговорная лексика.</p>	5			
Тема №4. Фонетические стилистические приемы.	<p>Лекции</p> <p>Понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы. Аллитерация. Звукоподражание. Рифма. Ритм. Паралингвистические приемы.</p>	1	Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод	ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18	Контрольная работа, Круглый стол
	<p>Практические занятия</p> <p>1. Что такое стилистический прием?</p> <p>2. Что такое аллитерация?</p> <p>3. Стилистическая функция звукоподражания.</p> <p>4. Рифма и ритм, как фонетические стилистические приемы.</p> <p>5. Паралингвистические приемы.</p>	5	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	<p>Самостоятельная работа студента</p> <p>Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы.</p> <p>Вопросы к практическому занятию:</p>	5			

	<p>1. Что такое стилистический прием?</p> <p>2. Что такое аллитерация?</p> <p>3. Стилистическая функция звукоподражания.</p> <p>4. Рифма и ритм, как фонетические стилистические приемы.</p> <p>5. Паралингвистические приемы.</p>				
<p>Тема №5. Лексические стилистические приемы.</p>	<p>Лекции</p> <p>Слово и его значение. Денотативное значение и виды коннотативных значений: эмоциональное, экспрессивное, стилистическое, культурный компонент.</p> <p>Понятия метафоры, сравнения и метонимии. Ирония, антономазия, гипербола и оксюморон. Эпитет, перифраз, эвфемизм. Клише, зевгма, каламбур.</p> <p>Поговорки, пословицы, сентенции и аллюзии.</p> <p>Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний. Устойчивые словосочетания в речи.</p> <p>Книжные и разговорные фразеологизмы. Разложение фразеологических единиц и их стилистическое использование.</p>	1	<p>Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод</p>	<p>ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18</p>	<p>Групповые и/или индивидуальные творческие задания</p>
	<p>Практические занятия</p> <p>1. Понятия метафоры, сравнения и метонимии.</p> <p>2. Определения иронии, антономазии, гиперболы и оксюморона.</p> <p>3. Определения эпитета, перифраза, эвфемизма.</p> <p>4. Что такое клише, зевгма, каламбур?</p> <p>5. Что такое поговорка, пословица, сентенция и аллюзия?</p>	5	<p>Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»</p>		
	<p>Самостоятельная работа студента</p> <p>Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы.</p> <p>Вопросы к практическому занятию:</p> <p>1. Понятия метафоры, сравнения и метонимии.</p> <p>2. Определения иронии, антономазии, гиперболы и оксюморона.</p> <p>3. Определения эпитета, перифраза, эвфемизма.</p>	5			

	4. Что такое клише, зевгма, каламбур? 5. Что такое поговорка, пословица, сентенция и аллюзия?				
Тема №6. Синтаксические стилистические приемы.	Лекции	1	Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод	ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18	Групповые и/или индивидуальные творческие задания
	Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Выразительные средства и приемы синтаксиса. Особенности разговорного синтаксиса. Инверсия, обособление, параллелизм, перечисление как стилистические приемы. Повторы, нарастание, прием обманутого ожидания, умолчание. Бессоюзие, многосоюзие и присоединение как различные типы стилистики упрощенной синтаксической связи. Риторический вопрос. Литота. Стилистически окрашенные вопросы. Удельный вес различных синтаксических стилистических приемов в различных функциональных стилях.				
	Практические занятия	4	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	Самостоятельная работа студента	4			
	Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы. Вопросы к практическому занятию: 1. Что относится к синтаксическим стилистическим приемам? 2. Каковы особенности разговорного синтаксиса?				

	<p>3. Что такое инверсия, обособление, параллелизм, перечисление?</p> <p>4. Что такое повтор, нарастание, прием обманутого ожидания, умолчание?</p> <p>5. Стилистические функции бессоюзия, многосоюзия, присоединения.</p> <p>6. Определение риторического вопроса, литоты.</p>				
<p>Тема №7. Функциональные стили современного турецкого языка.</p>	<p>Лекции</p> <p>Функциональные стили современного турецкого литературного языка — официально-деловой, научно-технический, газетно-публицистический и стиль художественной литературы. Общая характеристика функциональных стилей. Понятие жанра. Понятие нормы. Нормы языковые и стилистические. Экстралингвистическое и лингвистическое в понятии функционального стиля.</p>	1	<p>Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод</p>	<p>ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18</p>	<p>Контрольная работа, Круглый стол</p>
	<p>Практические занятия</p> <p>1. Функциональные стили современного турецкого литературного языка. 2. Общая характеристика функциональных стилей. 3. Понятие жанра. 4. Понятие нормы.</p>	4	<p>Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»</p>		
	<p>Самостоятельная работа студента</p> <p>Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы.</p> <p>Вопросы к практическому занятию:</p> <p>1. Что относится к синтаксическим стилистическим приемам? 2. Каковы особенности разговорного синтаксиса? 3. Что такое инверсия, обособление, параллелизм, перечисление? 4. Что такое повтор, нарастание, прием обманутого ожидания, умолчание? 5. Стилистические функции бессоюзия, многосоюзия,</p>	4			

	присоединения. 6. Определение риторического вопроса, литоты.				
Тема №8. Официально - деловой стиль.	Лекции Общая характеристика официально-делового стиля. Конвенциональность, традиционность, структурно-композиционная моделированность. Лексические и грамматические особенности стиля официальных документов. Типы официально-деловых текстов и их языковые особенности.	1	Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод	ОК-7; ПК-5; ПК-15; ПК-16; ПК-18	Контрольная работа, Круглый стол
	Практические занятия 1. Общая характеристика официально-делового стиля. 2. Лексические особенности стиля официальных документов. 3. Грамматические особенности стиля официальных документов. 4. Типы официально-деловых текстов. 5. Языковые особенности официально-деловых текстов. Анализ текстов официально-делового стиля с целью представления развернутой характеристики лексических, синтаксических, морфологических особенностей языкового оформления текста, его коммуникативной структуры.	4	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	Самостоятельная работа студента Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы. Вопросы к практическому занятию: 1. Общая характеристика официально-делового стиля. 2. Лексические особенности стиля официальных документов. 3. Грамматические особенности стиля официальных документов. 4. Типы официально-деловых текстов. 5. Языковые особенности официально-деловых текстов.	4			

	Подготовка проектного задания на тему: Анализ текста официально-делового стиля (на выбор).				
Тема №9. Научно - технический стиль.	Лекции	1	Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательски й метод	ОК-7; ПК-5; ПК- 15; ПК-16; ПК- 18	Контрольная работа, Круглый стол
	Общая характеристика научно-технического стиля. Требования ясности, точности, логической последовательности и их отражение в словаре и синтаксисе научных текстов. Типы научных текстов и их языковые особенности.				
	Практические занятия	4	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	1. Общая характеристика научно-технического стиля. 2. Основные стилистические требования к научным текстам. 3. Типы научных текстов. 4. Языковые особенности научных текстов. Анализ текстов научно-технического стиля с целью представления развернутой характеристики лексических, синтаксических, морфологических особенностей языкового оформления текста, его коммуникативной структуры.				
Самостоятельная работа студента	4				
Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы. Вопросы к практическому занятию: 1. Общая характеристика научно-технического стиля. 2. Основные стилистические требования к научным текстам. 3. Типы научных текстов. 4. Языковые особенности научных текстов. Подготовка проектного задания на тему: Анализ текста научно-технического стиля (на выбор).					
Тема №10. Газетно - публицистическ	Лекции	1	Групповое обсуждение, дискуссия, работа	ОК-7; ПК-5; ПК- 15; ПК-16; ПК- 18	Групповые и/или индивидуальные творческие задания
	Общая характеристика газетно-публицистического стиля. Типы газетно-публицистических текстов				

ий стиль.	(газетная и журнальная статья, краткое газетное сообщение, заголовок, передовая статья, комментарий). Структурно-семантические особенности газетных сообщений. Понятие зачина. Ораторская разновидность газетно-публицистического стиля. Стиль парламентских речей. Язык рекламы.		в малых группах, исследовательский метод		
	Практические занятия	4	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	1. Общая характеристика газетно-публицистического стиля. 2. Основные типы газетно - публицистических текстов. 3. Структурно-семантические особенности газетных сообщений. 4. Характеристика стиля парламентских речей. 5. Особенности языка рекламы. Анализ текстов газетно-публицистического стиля с целью представления развернутой характеристики лексических, синтаксических, морфологических особенностей языкового оформления текста, его коммуникативной структуры.				
	Самостоятельная работа студента	4			
	Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы. Вопросы к практическому занятию: 1. Общая характеристика газетно-публицистического стиля. 2. Основные типы газетно - публицистических текстов. 3. Структурно-семантические особенности газетных сообщений. 4. Характеристика стиля парламентских речей. 5. Особенности языка рекламы. Подготовка проектного задания на тему: Анализ текста газетно-публицистического стиля (на выбор).				
Тема №11.	Лекции	1	Групповое	ОК-7; ПК-5; ПК-	Фронтальный,

Стиль художественной литературы.	Место стиля художественной литературы в системе функциональных стилей. Специфические особенности художественного стиля: образность, эмоциональность, индивидуальное использование общенародного языка как средство для художественно-словесного творчества. Жанровые разновидности стиля художественной литературы: поэзия, художественная проза, драматургия. Использование элементов различных стилей в художественной литературе. Язык художественной литературы.		обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод	15; ПК-16; ПК-18	индивидуальный и комбинированный опрос
	Практические занятия	4	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах, метод проектов, метод «инсерт», метод «цепь»		
	1. Место стиля художественной литературы в системе функциональных стилей. 2. Специфические особенности художественного стиля. 3. Жанровые разновидности стиля художественной литературы. 4. Использование элементов различных стилей в художественной литературе. Анализ художественных произведений с целью представления развернутой характеристики лексических, синтаксических, морфологических особенностей языкового оформления текста, его коммуникативной структуры.				
Самостоятельная работа студента	4				

	<p>Подготовка к практическому занятию по лекции, изучение дополнительной литературы.</p> <p>Вопросы к практическому занятию:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Место стиля художественной литературы в системе функциональных стилей. 2. Специфические особенности художественного стиля. 3. Жанровые разновидности стиля художественной литературы. 4. Использование элементов различных стилей в художественной литературе. <p>Подготовка проектного задания на тему: Анализ художественного произведения (на выбор).</p>				
Контролируемая самостоятельная работа студентов		36			
Всего:		144/4			

* В таблице уровень усвоения учебного материала обозначен цифрами:

1. – репродуктивный (освоение знаний, выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством);
2. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач; применение умений в новых условиях);
3. – творческий (самостоятельное проектирование экспериментальной деятельности; оценка и самооценка инновационной деятельности).

6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
8	Л	Групповое обсуждение, дискуссия, работа в малых группах, исследовательский метод	10
	ПР	Дискуссия, дебаты, групповое обсуждение, работа в малых группах; метод проектов; метод «инсерт»; метод «цепь»	16
Итого:			26

При реализации программы дисциплины «Стилистика» используются следующие технологии: коммуникативный метод, интерактивная лекция, обучение в сотрудничестве, проектная технология (для продвинутых групп), компьютерное обучение, дистантное обучение, языковой портфель, технология обучения «Case study», игровой метод, круглый стол, диспут, дискуссия, брейнсторм.

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

7.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

- Входное тестирование – не предусмотрено
- Текущий контроль – предполагает наблюдение за работой студентов во время лекций, участием в обсуждении поставленных вопросов и оценка работы студентов на семинарских и практических занятиях, где студенты должны показать способность эффективно работать с источниками информации и применять (индивидуально и коллективно) полученные теоретические знания на практике.

- Промежуточная аттестация – экзамен

7.2. Организация контроля

7.3. Тематика рефератов:

1. Анализ текста официально-делового стиля (на выбор).
2. Анализ текста научно-технического стиля (на выбор).
3. Анализ текста газетно-публицистического стиля (на выбор).
4. Анализ художественного произведения (на выбор).

7.4. Курсовая работа

Темы курсовых работ

1. Языковые средства юмора в произведениях Азиза Несина.
2. Лингвостилистические особенности турецкого рекламного текста и проблемы его перевода.
3. Сокращения в турецкой прессе.
4. Анализ делового дискурса турецкого языка на примере бизнес-СМИ.
5. Инверсия в турецком языке.
6. Интенсивно-экспрессивные конструкции в художественной литературе и проблема их перевода.
7. Использование диалектных черт в художественной литературе.
8. Лингвостилистические особенности турецкого научно-технического текста различной коммуникативной направленности.

9. Стилистическое использование неологизмов в языке современной турецкой прессы.
10. Стилистические особенности произведения (на выбор: Ömer Seyfettin «Kaşığı», Reşat Nuri Güntekin «Sönmüş yıldızlar», Ziya Osman Saba «Değişen İstanbul»).
11. Использование метафоры в произведении..... (на выбор: Reşat Nuri Güntekin «Leyla ile Mecnun», Rıfat Ilgaz «Kara pamuk»).
12. Использование фразеологических единиц в произведении.... (на выбор, Reşat Nuri Güntekin «Olağan işler», Sait Faik Abasıyanık «Az Şekerli», Rıfat Ilgaz «Çatal matal kaç çatal»).
13. Клише и их функции в различных функциональных стилях турецкого языка.
14. Особенности стиля делового письма.
15. Лингвостилистические особенности турецкого каламбура и способы его воссоздания при переводе.
16. Художественные функции фразеологизмов: на материале произведения..... (на выбор: Rıfat Ilgaz «Hababam sınıfı», Sait Faik «Abasıyanık Semaver», Nazım Hikmet Ran «Sevdalı bulut»)
17. Стилистическое использование заимствований в современной турецкой прессе.
18. Стилистика газетных заголовков в турецкой прессе.

7.5. Вопросы к экзамену

1. Предмет стилистики.
2. Понятие функционального стиля, стилистической маркированности.
3. Понятие выразительного средства и стилистического приема. Стилистическая норма.
4. Вариативность в языке и речи. Общепринятый и литературный язык. Региональные диалекты и социодиалекты.
5. Стилистическая классификация словарного состава турецкого языка. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы, историзмы. Варваризмы. Литературно-книжные неологизмы.
6. Разговорная лексика. Сленг. Жаргонизмы. Профессионализмы. Различие между термином и профессионализмом.
7. Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.
8. Точность словоупотребления как стилистическая категория, определение многозначности слова. Использование многозначности слова как средства выразительности.
9. Различие между омонимией и многозначностью слова.
10. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы.
11. Лексические стилистические приемы.
12. Понятие тропа. Метафора, художественное сравнение, эпитет.
13. Метонимия, синекдоха.
14. Оксюморон. Ирония. Зевгма. Каламбур.
15. Гипербола. Перифраза.
16. Морфологические выразительные средства.
17. Синтаксические выразительные средства.
18. Классификация синтаксических стилистических приемов.
19. Стилистическая инверсия, обособление и парцелляция, нарастание и кульминация.
20. Эллипсис, односоставные предложения, умолчание, разрыв логической связи.
21. Анафора, эпифора, подхват, обрамление.
22. Семантический (синонимический) повтор, плеоназм, параллелизм, антитеза.
23. Способы объединения слов.
24. Структурный перенос. Риторический вопрос. Литота.
25. Стилистические приемы, основанные на использовании устойчивых словосочетаний.
26. Стилистика языка художественной литературы.

27. Типы повествования. Виды текстов в зависимости от характера изложения: повествование, описание, рассуждение, несобственно-прямая речь.
28. Публицистический стиль и его жанровые разновидности.
29. Жанры публицистики: эссе, ораторское выступление.
30. Газетно-публицистический стиль и его жанровые разновидности.
31. Научно-технический стиль и его жанровые разновидности.
32. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности.

7.6. Критерии оценки

«Отлично»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

«Хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

«Удовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

«Неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины:

№п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W

		<p>1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет</p>
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	<p>Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ</p> <p>Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W</p> <p>1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ</p>
3	Аудитория 511	<p>Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ</p> <p>Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W</p> <p>1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ</p>
4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	<p>Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.</p>

9. Особенности обучения лиц с ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

10.1. Основная литература

1. Гузев, В. Г. Турецкий язык: Начальный курс : краткий учебный курс / В. Г. Гузев, О. Дениз-Йылмаз, Х. Махмудов-Хаджиоглу, Л. М. Ульмезова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-0496-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1049558>. – Режим доступа: по подписке.

2. Оганова Е.А. Турецкий язык : учеб.пособие по переводу тур.-российск.прессы для язык.спец.вузов / Оганова Елена Александровна, Воробьева Светлана Николаевна ; Моск.гос.ун-т им.М.В.Ломоносова. - М. : Восточная литература, 2012. - 309 с. + слов.,прилож. - ISBN 978-5-02-036523-0 : 300.00. - Текст (визуальный) : непосредственный.

3. Колокольцева, Т.Н. Стилистика русского языка : учеб. пособие / Т.Н. Колокольцева. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, - 2016. — 196 с. - ISBN 978-5-9765-2510-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1037604> . – Режим доступа: по подписке.

4. Солганик, Г.Я. Стилистика русского языка : учеб. пособие для бакалавров / Г.Я. Солганик. — 2-е изд., стер.— Москва : ФЛИНТА, 2016. — 246 с. - ISBN 978-5-9765-2182-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1036149> . – Режим доступа: по подписке.

10.2. Дополнительная литература

1. Гениш, Эйюп. Турецкий язык для повседневного общения = Metin Tercumeleri : пособие по переводу / Гениш, Эйюп. - 3-е изд. - М.: Либроком, 2009. - 160с.: ил. - ISBN 978-5-397-00296-7.
2. Обидина, Н. В. Стилистика: Учебное пособие / Обидина Н.В. - Москва :Прометей, 2011. - 124 с. ISBN 978-5-4263-0017-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/557912>

10.3. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины для организации самостоятельной работы студентов (содержит программного обеспечения и Интернет-ресурсы)

1. Ахманова О. “Курс практической стилистики“ [www/tonail.com/ахманова-курс-стилистики/](http://www.tonail.com/ахманова-курс-стилистики/)
2. Электронная библиотека «Знаниум»: <https://new.znaniium.com>
3. Электронная библиотека «Юрайт»: <https://biblio-online.ru>
4. Центр изучения турецкого языка и литературы при Анкарском Университетат «Томер». – Код электронного доступа. URL: www.tomer.ankara.edu.tr
5. Образовательный портал Ахмета Каясандыка «Турецкий язык» . – Код электронного доступа. URL: www.turkdili.gen.tr
6. Электронная версия газеты «Аksam» . – Код электронного доступа. URL: www.aksam.com.tr
7. Электронный журнал «Dil Öğretimi» . – Код электронного доступа. URL: www.dilogretimidernegi.org
8. Иностранные языки. – Код электронного доступа. URL: www.languages-study.com/turkce.html
9. Уроки турецкого языка онлайн. – Код электронного доступа. URL: www.turk-rus.narod.ru
10. Курсы турецкого языка TurkishFirst. – Код электронного доступа. URL: www.turkishfirst.ru
11. Центр турецкого языка Диалог. – Код электронного доступа. URL: www.turkrusclub.ru
12. Турецкое лингвистическое общество. – Код электронного доступа. URL: www.tdk.gov.tr
13. Турецкий язык. – Код электронного доступа. URL: www.turetskiy.ru
14. Электронная библиотека «Знаниум»: <https://new.znaniium.com>
15. Электронная библиотека «Юрайт»: <https://biblio-online.ru>
16. Сайт «Тюркология. Тюркское языкознание»: <http://garshin.ru/linguistics/languages/nostratic/altaic/turkic/turkology.html>
17. Сайт Российского комитета тюркологов «Тюркология»: <http://www.turcologica.org/>
18. Сайт Российской Академии наук «Институт восточных рукописей»: http://turcologica.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com_publications
19. Портал «Тюрк. Тюркология. Этнология»: <http://turkportal.ru/>
20. Русский филологический порта <http://www.philology.ru/>

